

Корейцы УЗБЕКИСТАНА

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана



우즈베키스탄 고려 사람 신문

№6 27.03.25
(130)



С ПРАЗДНИКОМ НАВРУЗ!

Приветственное слово Президента Узбекистана Шавката Мирзиёева на торжествах, посвященных всенародному празднику Навруз



Дорогие соотечественники!

Уважаемые гости!

Искренне, от всего сердца поздравляю вас, весь наш многонациональный народ с древним и вечно молодым праздником Навруз.

Мы благодарим Всевышнего за то, что вместе с нашим народом встречаем эти светлые дни в мире и спокойствии.

В нынешнем году Навруз проходит в благословенный месяц Рамазан в созвучии с его священными ценностями, что придает празднику особый, еще более глубокий смысл.

В эти благодатные дни, когда наши сердца наполнены радостью, мы еще раз поздравляем мусульман страны, всю исламскую умму со священным месяцем Рамазан, желаем исполнения добрых надежд и устремлений.

От всей души также поздравляю наших соотечественников, которые живут в зарубежных странах, сохраняя в сердцах любовь к Родине, выражаю им свои наилучшие пожелания.

На протяжении всей трехтысячелетней истории нашей государственности Навруз играл поистине неопределимую роль в духовной жизни народа.

Замечательному празднику посвящено множество научно-исторических и художественных произведений, по праву считающихся жемчужинами нашего национального наследия.

В дни Навруза особенно ярко проявляются гармония человека и природы, его сози-

тельный потенциал и создается новая экологическая среда. Высокая экологическая культура, – в частности, ежегодная высадка миллионов саженцев, создание садов, сохранение животного мира, рациональное использование земли, – становится неотъемлемой частью нашей повседневной жизни.

С наступлением Навруза наши дехкане, заботящиеся об изобилии в домах соотечественников, с любовью к родной земле возделывают поля, неустанно трудятся, чтобы вырастить богатый урожай.

В такие весенние мгновения, когда в наших сердцах усиливается стремление к труду и творчеству, повсюду ощущается атмосфера пробуждения и обновления, мы выражаем особую признательность нашим умелым дехканам и фермерам, садоводам и животноводам.

Несомненно, этот высокий созидательный дух созвучен самой сути масштабных реформ и динамичных преобразований, осуществляемых в Новом Узбекистане.

Сегодня мы уверенно идем по пути обеспечения в стране интересов, чести и достоинства человека, укрепления принципов социальной справедливости, повышения доходов и уровня жизни населения.

Строится множество современных промышленных комплексов, объектов инфраструктуры и логистики, автомобильных и железных дорог. Интенсивно развиваются сферы бизнеса, IT и туризма. Возводятся тысячи новых зданий и жилых домов, детских садов и школ, вузов, больниц, объектов культуры и спорта. Преображаются города и села, вся наша Республика.

В рамках общенационального проекта «Яшил макон» в стране

создается новая экологическая среда.

Высокая экологическая культура, – в частности, ежегодная высадка миллионов саженцев, создание садов, сохранение животного мира, рациональное использование земли, – становится неотъемлемой частью нашей повседневной жизни.

Навруз стал по-настоящему всенародным праздником, любимым проживающими в стране представителями разных наций и народностей.

Обращаясь в эти радостные мгновения ко всему нашему народу, хочу подчеркнуть:

наша сила – в единстве и сплоченности,

наша мощь – в любви и преданности Родине,

наш успех – в уверенности в своих возможностях!

Навруз признан Организацией Объединенных Наций международным праздником, и это, конечно, радует нас.

В настоящее время Навруз еще больше сплачивает все страны и народы, в том числе, Центральной Азии.

В эти незабываемые, прекрасные мгновения еще раз поздравляю вас, всех наших соотечественников с праздником Навруз.

Желаю мира, счастья, достатка и благополучия каждой семье, всей нашей стране!

Пусть будут вечными твои ценности, Навруз!

С праздником, дорогие друзья!

**Президент
Республики Узбекистан
Шавкат Мирзиёев**

АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ УЗБЕКИСТАНА

Председатель - Виктор ПАК

21 марта 2025 года в парке «Новый Узбекистан» развернулась яркая выставка национальных культурных центров, где Ассоциация корейских культурных центров Узбекистана представила свою самобытную экспозицию.



Особым украшением праздника стало выступление лауреата международных конкурсов Ирины Нам. В сопровождении танцевального ансамбля «Мисо» она исполнила проникновенную композицию «Узбекистон гулзор», аккомпанируя себе на корейском музыкальном инструменте каягым.

Завораживающая мелодия, наполненная теплом и любовью, стала настоящим признанием в

уважении к культуре и народу Узбекистана.

Председатель Ассоциации корейских культурных центров Виктор Пак выразил огромную благодарность Президенту нашей страны Шавкату Мирзиёеву за его внимание и огромную поддержку, которые способствуют сохранению и развитию многонационального культурного наследия Узбекистана.



Жительница махалли «Халкабад» Уртачирчикского района Ташкентской области Роза Остонова обратилась к депутату Законодательной палаты Олий Мажлиса Пак Виктору с просьбой помочь благоустроить детскую площадку в дошкольном образовательном учреждении №8.

На месте выяснилось, что площадке необходим специальный

песок для безопасных игр, а также качели для физического развития малышей.

Виктор Николаевич Пак не оставил просьбу без внимания и в короткие сроки был организован завоз песка, а затем он лично посетил детский сад, чтобы встретиться с воспитателями и детьми.

Теперь дети могут кататься на качелях, которые не только дарят радость, но и способствуют развитию силы, выносливости и координации.

Радостные лица малышей стали лучшей благодарностью за заботу!

Фото У.РАХМАТУЛЛАЕВА



ЗАБОТА О ДЕТЯХ

Детство - время открытий, смеха и беззаботных игр. Но чтобы каждый малыш мог радоваться движению, важно создать для него комфортное и безопасное пространство.

ОТКРЫТИЕ TAEWOONG TRAVEL В УЗБЕКИСТАНЕ

14 марта 2025 года в отеле Hilton Tashkent City состоялось торжественное открытие нового направления компании Taewoong Logistics - Taewoong Travel (Тэунг Трэвэл). Компания Taewoong Logistics с 30-летней историей успеха и безупречной репутацией уверенно выходит на новый уровень, представляя туристическое направление Taewoong Travel. Это не просто расширение бизнеса, это - стремление к укреплению экономических и культурных связей между Республикой Корея и Республикой Узбекистан, созданию новых возможностей для международного сотрудничества и развитию туризма в регионе.

Торжественная церемония открытия собрала представителей дипломатического корпуса, бизнес-сообщества и туристической отрасли. С приветственной речью выступил Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Корея в Узбекистане Вон До Ён, подчеркнув важность таких инициатив для укрепления взаимопонимания между странами.

Одним из ярких моментов стало награждение победителей конкурса на лучший логотип Taewoong Travel среди студентов столичных университетов. Это символично: компания не только открывает новые пути в сфере туризма, но и дает возможность молодежи проявить себя, внести свой вклад в развитие отрасли. Первое место в конкурсе на лучший логотип Taewoong Travel заняла студентка Университета Пучон в Ташкенте Екатерина Ян.

Компания Taewoong Travel заключила меморандумы о взаимопонимании, направленные на развитие культурного и туристического взаимодействия между Южной Кореей и Узбекистаном с Ассоциацией корейских культурных центров Узбекистана, клиникой K Mediwell, отелем Rich park, ресторанами Manna и Headri и массажным салоном Sirapak.

Taewoong Travel берет на себя разработку и продвижение туристических продуктов, связанных с корейской культурой, а также организацию визовой поддержки и туристических услуг для членов и гостей АККЦУ. В свою очередь, АККЦУ будет содействовать проведению совместных мероприятий, популяризировать туристические программы партнера и рекомендовать Taewoong Travel в качестве турагентства для оформления виз.



О том, какие перспективы открывает новое направление в эксклюзивном интервью рассказала Генеральный директор Taewoong Travel в Узбекистане Гу Со Ёнг.

- Как возникло решение развивать туристическое направление?

- Мир постоянно меняется и особенно это отражается на сфере логистики и перевозок, основном направлении деятельности нашей головной компании Taewoong Logistics. В условиях глобальной нестабильности мы решили расширить сферу деятельности и развиваться в новых направлениях, включая туризм. Это стало для нас возможностью сбалансировать управление компанией и открыть перспективы для новых проектов.

- Открытие Taewoong Travel стало важным событием. Как Вы оцениваете этот шаг?

- Для нас это значимый момент. Выход за рамки головной компании и создание самостоятельного бизнеса в сфере туризма – это важный вызов и одновременно огромная возможность. Мы понимаем, какую ответственность берем на себя и полны решимости двигаться вперед, прилагая максимум усилий.

- Какова основная миссия Taewoong Travel? Чем Ваша компания будет отличаться от других туристических операторов?

- Taewoong Travel специализируется на MICE-туризме (Meetings, Incentives, Conferences,



Exhibitions) в отличие от традиционных туристических агентств, ориентированных на индивидуальных путешественников. Наша цель — стать надежным партнером для корпоративных клиентов, предоставляя им не только туристические услуги, но и платформу для эффективного делового взаимодействия.

- Какие туристические направления Вы планируете предлагать?

- Наша деятельность включает организацию встреч, выставок, конференций и других деловых мероприятий, объединяющих компании и профессионалов различных сфер. Мы стремимся создать пространство для международного сотрудничества и развития бизнес-связей.

- На какой аудитории будет сосредоточена Taewoong Travel: на туристах из Кореи, Узбекистана или других стран?

- На данный момент мы ориентированы на въездной туризм в Узбекистан, предоставляя услуги бизнесменам и корпоративным клиентам из Южной Кореи. Кроме того, мы организуем переезды как по Узбекистану, так и за его пределами, занимаемся продажей авиабилетов и являемся аккре-

дитованным визовым агентством Посольства Республики Корея в Узбекистане.

- Какую роль играет культурный обмен в Ваших туристических программах? Планируете ли Вы организовывать не только путешествия, но и культурные события?

- Культурный обмен - важная составляющая наших программ. Например, в данный момент мы рассматриваем запрос на организацию совместной выставки Ассоциации искусства Республики Корея и галереи корейских художников в Узбекистане. Это значимое событие, которое станет еще одним шагом к сближению двух культур.

- Как Вы оцениваете туристический потенциал Узбекистана?

- Узбекистан обладает огромным потенциалом, чтобы стать не только центром Центральной Азии, но и важным туристическим хабом Евразийского континента. Богатая история, уникальная культура, живописные пейзажи и выгодное географическое положение делают его особенно привлекательным для путешественников из стран Азии и СНГ.

- Какие меры, на Ваш взгляд, необходимы для при-



влечения большего количества корейских туристов в Узбекистан?

- Важно продолжать модернизацию туристической инфраструктуры: улучшать аэропорты, расширять сеть гостиниц, развивать транспортную систему. Все это позволит сделать путешествия комфортными и доступными для большего числа туристов.

- Что для Вас значит быть частью международного сотрудничества между Кореей и Узбекистаном?

- Мы верим в будущее, где границы между странами стираются, а культурные и деловые связи становятся крепче. Быть частью этого процесса для нас большая честь и ответственность. Мы стремимся стать тем самым мостом, который объединяет регионы и способствует их развитию.

- Что бы Вы хотели сказать клиентам Taewoong Travel?

- Мы благодарны каждому, кто выбирает Taewoong Travel. Наша команда прилагает все усилия, чтобы оправдать доверие клиентов, обеспечивая высокий уровень сервиса и индивидуальный подход к каждой заявке. Мы рады стать вашим надежным проводником в мир качественного туризма и делового взаимодействия!

Рита ПАК



ККЦ МИРАБАДСКОГО РАЙОНА

Председатель – Наталья КИМ

14 марта 2025 года во Дворце корейской культуры и искусства состоялся тематический вечер, организованный Мирабадским корейским культурным центром города Ташкента.

Он был посвящен самому изящному и романтичному танцу - вальсу. Атмосфера в этот день наполнилась чарующими мелодиями, плавными движениями и волнующими голосами исполнителей, которые сделали этот день по-настоящему незабываемым.

Гости погрузились в историю вальса через прекрасные вокальные и танцевальные номера. Вальс- это не только любимый танец, но и важная часть культурного наследия корейского народа. Этому был посвящён особый блок программы.

Зрители услышали чарующую корейскую песню «Чонсиль хонсиль», написанную композитором Сон Сон Гу, которую исполнила Наталья Ким. Нежная мелодия и проникновенные слова заставили слушателей окунуться в атмосферу лирики и романтики. Затем танцевальная группа «Сядаль» Мирабадского ККЦ представила зрителям корейский вальс, покорила публику своей грациозностью.

Лирическая композиция «Случайный вальс», прозвучавшая в исполнении Тянь Владимира, напомнила зрителям о далёких

военных годах, когда этот вальс звучал для бойцов на передовой, даря надежду и тепло.

Затем сцена наполнилась голосами хорового коллектива «Сядаль», который исполнил легендарную песню «Ах, эти тучи в голубом». Эта композиция, ставшая символом памяти и любви, тронула сердца всех присутствующих.

Украшением вечера стало выступление Эммы Ли с песней «Вальс расставания». Её голос, полный нежности и эмоций, передал всю глубину чувств, вложенных в эту мелодию.

Также была подготовлена увлекательная викторина, посвящённая истории вальса. Участники отвечали на вопросы о ритме танца, его предшественниках, известных композиторах и традициях празднования Международного дня вальса.

Продолжила программу Эмма Ким, исполнив песню «Белый танец» и создав атмосферу светлой грусти и романтики.

Особое место на вечере занял узбекский вальс - национальная жемчужина, исполненная танце-



вальной группой «Сядаль». Этот номер, вдохновленный знаменитой мелодией из кинофильма «Очарован тобой», вызвал восторг у публики.

Не оставила равнодушными зрителей и песня «Ташкентское небо», исполненная хоровым коллективом «Сядаль». Эта мелодия передала теплоту и душевность родного города, а гармония голосов создала особое настроение.

Весенний день завершился выступлением лауреата республиканских и международных конкурсов Магдалины Ким и танцевальной группы «Сядаль», исполнившей «Весенний вальс» на музыку Евгения Дога.

Подвели итоги тематического вечера заместитель председателя Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана Александра Ким и председатель Совета старейшин Ташкентского отделения АККЦУ Ася Ивановна Ким, которые отметили, что вальс – это не просто танец, а целый мир, полный чарующей музыки, эмоций и воспоминаний.

Рита ПАК





ККЦ ГОРОДА АНГРЕНА

Председатель – Сергей КИМ

18 марта 2025 года в городском «Парке молодёжи» города Ангрена прошло красочное празднование Навруза – весеннего праздника, символизирующего обновление природы, единение и дружбу народов. Мероприятие собрало представителей различных национальностей и культур нашего региона, создав атмосферу тепла и взаимопонимания.

Особое внимание гостей привлекло выступление учащихся 10-го класса школы №21, которые под руководством директора Стеллы Ли и учителя географии Тамиллы Тагиевой продемонстрировали богатство корейских традиций. В ярких национальных костюмах ребята исполнили корейские песни и танцы, что добавило празднику особый колорит.

Празднование Навруза стало ярким примером того, как культурное разнообразие способствует укреплению межнациональных связей. Это событие напомнило

всем о важности сохранения и передачи культурного наследия будущим поколениям.



ККЦ ГОРОДА ЧИРЧИКА

Председатель – Виссарион Цой

В городском парке Чирчика прошёл масштабный праздник, посвящённый Международному дню Наврузу, древнему празднику весеннего равноденствия, символизирующему обновление, тепло и доброту. Это торжество собрало около 10 000 жителей и гостей города, наполнив день радостью, музыкой и светлыми эмоциями.

На сцене звучали национальные мелодии и исполнялись зажигательные танцы. Активное участие приняли национальные культурные центры Чирчика, школы, педагоги и учащиеся, подчеркнув важность сохранения традиций.

Особый колорит празднику при-

дала национальная одежда участников, отражая уважение к корням и истории.

Корейский культурный центр внёс в мероприятие свою яркую ноту, подарив зрителям песни и танцы. А городской парк на один день превратился в настоящий



выставочный зал, где были представлены ремесленные изделия, национальная атрибутика и сувениры, демонстрируя богатство культурного наследия.

Навруз в Чирчике стал не просто торжеством, а живым примером того, как традиции и современность переплетаются, создавая пространство для творчества и гармонии.

Чарос ДАДАЖОНОВА





ККЦ ГОРОДА ЯНГИЮЛЯ

Председатель – Флора ЛИ

Стадион поселка Халкабад стал центром грандиозного праздника, собравшего более 10 000 человек. Это мероприятие стало ярким свидетельством проявления уважения к традициям и дружбы между народами.

В празднике приняли участие все четыре культурных центра района, представив богатое национальное наследие.

Особый интерес вызвала экспозиция Янгиюльского корейского культурного центра, где были продемонстрированы традиционные костюмы, предметы быта и элементы корейской культуры.

Делегация во главе с хокимом района высоко оценила представленную выставку, отметив важность сохранения национальных традиций и их передачи молодому поколению.

Активная работа Янгиюльского

корейского культурного центра не осталась без внимания СМИ.

Представители центра дали интервью телеканалам, рассказав о значении мероприятия и вкладе корейской диаспоры в культурную жизнь Янгиюльского района.



НАВРУЗ В ЯНГИЮЛЕ

18 марта 2025 года на городском стадионе Янгиюля состоялось яркое празднование одного из самых любимых праздников весны - Навруза. В этот день жители и гости города окунулись в атмосферу радости, обновления и дружбы.



В концертной программе, организованной в честь праздника, приняли участие различные творческие коллективы, в том числе, Янгиюльский корейский культурный центр. Артисты центра представили зрителям красочные национальные танцы и вокальные номера, наполненные теплотой и глубоким уважением к традициям. Их выступление стало настоящим украшением вечера, символизируя дружбу народов и культурное многообразие Узбекистана.

Навруз в Янгиюле в очередной раз подтвердил, что этот праздник объединяет людей разных национальностей, напоминая о вечных ценностях, - мире, согласии и уважении к культуре друг друга.



ККЦ КУЙИЧИРЧИКСКОГО РАЙОНА

Председатель – Светлана ЮГАЙ

Весна - время пробуждения, обновления и новых надежд. В Куйичирчике это ощущалось особенно ярко: 22 марта 2025 года здесь прошел фестиваль «Ассалом, Навруз!», объединивший людей разных национальностей и возрастов в одном большом празднике.

С первых минут гостей окружила атмосфера тепла и гостеприимства. Ведущие Вячеслав и Айгуль задали яркий тон вечеру, наполнив его радостью и живым общением. А чтецы Президентской школы под руководством Флюры Рахматуллиной проникновенно передали красоту народной мудрости в своих стихотворениях.

С теплыми поздравлениями к участникам обратились председатель Куйичирчикского районного территориального отделения АККЦУ Светлана Югай, заместитель хокима Вохидхон Ахмедов, заместитель председателя АККЦУ Людмила Ни. Они подчеркнули значимость Навруза как праздника мира и единства, пожелав всем процветания и укрепления культурных связей между народами.

Главной частью фестиваля стала яркая концертная программа, отразившая богатство культур и талантов. На сцене блистали детские и взрослые коллективы, каждый из которых покориł зрителей своей энергетикой и мастерством.

Ансамбль «Саранг» подарил зрителям зажигательное танцевальное попурри «Ассалом, Навруз!», корейский танец с барабанами и веселый номер «Аршин мал алан».

Детская группа «Колокольчик»

исполнила замечательный танец «Доира», а ансамбль «Тонгди» покориł публику исполнением корейской песни «Хансане копхыл».

Лауреат конкурса 60+ Максим Ли тронул сердца проникновенной композицией «Кыдя ня маме тыроомён».

Феликс Ким, Вячеслав Ким и Амина Махмудова подарили залу любимые хиты «Бухара», «Первое слово дороже второго» и «С праздником».

Валерий Хегай исполнил лирическую корейскую песню «Саранг», наполнив зал теплотой и душевностью.

Фольклорный ансамбль «Навруз» воссоздал этнографические традиции, а Огулай Мустафаева проникновенно исполнила казахскую песню «Махаббат жок де ме жаным».

Флешмобы «Сильная женщина» и «Синий иней» зарядили зал энергией и драйвом.

Очаровательная Магдалина Ким снова доказала, что ее голос покояет сердца слушателей.

Театральная сценка «Ой, не от-

дай меня, мать!» заставила многих задуматься о бесценной силе материнской любви.

Финальной точкой вечера стала лотерея, подарившая зрителям массу положительных эмоций. А завершился праздник совместным номером «Чайхана» в ис-



полнении Ким Родиона, Ким Вячеслава, Ли Александра и Амины Махмудовой.

Фестиваль «Ассалом, Навруз!» в Куйичирчике стал не просто концертом, а настоящим символом дружбы и культурного богатства. Этот день наполнил всех радостью, светом и верой в лучшее.

Навруз муборак!



ККЦ ХОРЕЗМА

Председатель – Антонина КИМ

20 марта 2025 года в городе Ургенче состоялся яркий и масштабный праздник Навруз, который объединил людей, наполнив их сердца теплом и радостью. Спортивный манеж стал центром торжеств, где свои достижения представили предприятия города и районов, а также национальные культурные центры Хорезма.



Одним из особенных моментов праздника стало выступление танцевальной группы «Арымдаун» от Хорезмского корейского культурного центра. Грациозный

танец с веерами очаровал зрителей своей легкостью движений и плавными линиями, став одним из самых запоминающихся номеров мероприятия.

Кроме того, гости праздника смогли насладиться выставкой прикладного искусства, которая отразила богатство культурного наследия региона.



БЛАГОТВОРИТЕЛЬНАЯ АКЦИЯ В ХОРЕЗМЕ

С 21 марта 2025 года в Хорезмской области стартовала благотворительная акция, организованная в честь праздника. Представители Общества инвалидов Хорезмской области под руководством Саиды Курбановой совместно с корейским культурным центром отправились в Кошкупырский район, чтобы оказать поддержку нуждающимся.

Акция продолжалась до 22 марта, охватив Шаватский, Гурленский районы и город Ургенч. В ходе этих посещений руководители Общества инвалидов и ККЦ Хорезма поздравили с праздником больных и малообеспеченных людей, среди которых было 12 представителей корейской национальности, подарив им продуктовые наборы и теплые слова поддержки.

- Навруз - это время, когда человеческие сердца наполняются добротой, - отметила председатель ККЦ Хорезма Антонина Ким. - Пусть этот праздник наполнит каждый дом теплом, радостью и достатком!





ККЦ КАРАКАЛПАКСТАНА

Председатель - Александр ШИН

Весна, полная ярких эмоций, радости и веселья, наполняет сердца людей. Улыбки, смех и звуки мелодий, стремящихся в небо, - всё это олицетворяет Навруз, который в эти дни объединяет людей в одну большую семью по всей нашей стране.

В столице Каракалпакстана этот праздник также стал символом дружбы, красоты и обновления. Главные торжества прошли у канала «Дустлик», превратившись в народные гуляния. Представители корейской диаспоры региона, принявшие участие в мероприятиях, продемонстрировали свои таланты и мастерство. В ярких, красочных национальных костюмах они выступали на импровизированных сценах, даря всем незабываемые впечатления.

- Мы всегда поддерживаем события, которые дарят нам чувство единства, тепла и взаимопонимания, радости быть рядом с теми, кто дорог нашему сердцу, - делит-

ся председатель Ассоциации корейцев Каракалпакстана при Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана Александр Шин.

- Еще одним ярким моментом праздника стало участие нашей активистки Светланы Ким в программе «Каракалпакстан акша-

мы» на телевидении в прямом эфире. Юные артистки исполнили танец с веерами, словом, Навруз мы встретили в добром расположении духа, с теплыми пожеланиями и верой в исполнение желаний.

Елена Ан



ПОДДЕРЖКА СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ

Агентство по делам зарубежных соотечественников Республики Корея провело в Центре образования Республики Корея в Ташкенте консультационную встречу на тему «Выездное комплексное обслуживание».



Вопросы, связанные с гражданством, военной службой и таможенными процедурами, остаются актуальными для многих зарубежных корейцев. В рамках встречи специалисты разъяснили порядок получения, восстановления и отказа от гражданства, вопросы двойного гражданства и правового статуса зарубежных корейцев. Также были рассмотрены требования к военнообязанным, возможные отсрочки и освобождения от службы, а также правила ввоза и вывоза товаров, налогообложение и оформление багажа при переезде. Кроме того, участники смогли задать индивидуальные вопросы и получить разъяснения от специ-

алистов.

Подобные встречи помогают зарубежным корейцам получить квалифицированную правовую поддержку, лучше понять свои права и обязанности, а также наладить связь с государственными

структурами Республики Корея.

Сотрудники Агентства по делам зарубежных соотечественников Республики Корея посетили Дворец корейской культуры и искусства и ознакомились с историей и жизнью корейцев Узбекистана.





- Людмила Александровна, Вы с детства знали, что хотите стать врачом?

- Да, это решение пришло ко мне рано. Как и многие девочки того времени, я мечтала о профессии, которая приносит пользу людям. Одни хотели быть учителями, другие врачами и я выбрала второй путь.

Отец всегда говорил мне: «Образование - это ключ к независимости. Оно даёт уверенность в завтрашнем дне». Он был человеком честным, трудолюбивым, всю жизнь работал на земле и воспитывал нас с братом и сестрой в духе ответственности и порядочности. Он верил, что главное, прожить жизнь достойно, сохранив своё имя и уважение окружающих.

Школу я окончила с отличием и в 1974 году поступила в Андижанский государственный медицинский институт. Когда пришло время выбирать специализацию, я остановилась на кардиологии. Сердце — главный двигатель жизни и мне хотелось научиться его лечить.



СЛУШАЯ СЕРДЦЕ

В профессии, как и в любви, нужно быть верным до самого конца, считает Людмила Александровна Ли, врач-кардиолог на заслуженном отдыхе, десятки лет посвятившая спасению жизней, а сегодня продолжающая передавать свой опыт, сохраняя ту же любовь к медицине и людям.

- Начинать врачебную практику Вам довелось на «скорой помощи». Какие воспоминания остались о том времени?

- Это была настоящая школа жизни. Работа в неотложке учит молниеносно принимать решения. Ты никогда не знаешь, что ждёт тебя в следующем вызове. Бывали тяжёлые случаи, когда счёт шёл на минуты, но если удавалось спасти человека, это давало силы двигаться дальше.

- Позже Вы работали в отделении кардиологии Нукусской городской больницы. Что было самым сложным?

- Кардиология - это не только лечение, но и постоянное прогнозирование. Болезни сердца часто развиваются незаметно, поэтому важно вовремя распознать симптомы и не допустить осложнений. Конечно, ответственность огромная, но, когда пациент, которому ты помог, благодарно улыбается, понимаешь, что трудишься не зря.

- Вы считаете, что врач учится всю жизнь?

- Безусловно. В медицине нельзя останавливаться, ведь на кону человеческие жизни. Я часто помогала даже после тяжёлых де-

журств, потому что знала: моя помощь может спасти человека. Это и составляет суть профессии - быть всегда на посту, несмотря на усталость.

- Врачебная работа сложна и физически, и эмоционально. Кто был Вашей поддержкой?

- Безусловно, моя семья. Мой муж Олег Дмитриевич был для меня самым надёжным человеком. Он всегда верил в меня, помогал, поддерживал во всём. К сожалению, его не стало 13 лет назад. Но рядом со мной остался сын Владимир - моя гордость и моя защита. Он всегда рядом, заботится обо мне. Сейчас у него своя семья, растёт сын Владислав и я с радостью помогаю воспитывать внука.

- Вы часто вспоминаете родителей и брата с сестрой. Чего Вам больше всего не хватает из прошлого?

- Родного голоса мамы, мудрого совета отца, дружеских разговоров с братом и сестрой. Время идёт, жизнь меняется, но память о близких всегда со мной.

- Сейчас у Вас появилось больше свободного времени. Как Вы его проводите?

- Я стараюсь не сидеть на месте.



Изучаю корейский язык, активно участвую в мероприятиях Ассоциации корейцев Каракалпакстана, пою в ансамбле «Ариран». Мне нравится быть среди людей, общаться, узнавать новое. Всё, что я делаю, приносит радость, и это самое главное.

- Если бы у Вас была возможность прожить жизнь заново, Вы бы выбрали тот же

самый путь?

- Без раздумий! Я бы снова стала врачом, снова выбрала кардиологию. В профессии, как и в любви, нужно быть верным до самого конца.

Глядя на эту сильную, светлую женщину, понимаешь, что её слова исходят от чистого сердца.

Елена АН



- Людмила Чериновна, расскажите, пожалуйста, о вашем детстве и юности. Как вы пришли к профессии швеи?

- Я родилась 27 мая 1942 года в посёлке Гурлен Хорезмской области. В 1949 году наша семья переехала в город Мангит, где я пошла в первый класс. С детства я была активисткой, участвовала во всех школьных мероприятиях. После школы поступила в Сельскохозяйственный институт в Новосибирске, но, проучившись год, поняла, что моя страсть — это шитьё. Я оставила институт и стала ученицей в ателье.

- Как Вы продолжили своё образование в сфере швейного дела?

- Выйдя замуж и воспитывая двух сыновей, я решила получить профессиональное образование. В 1972 году поступила в Новосибирский техникум лёгкой промышленности, который окончила в 1975 году. После этого работала заведующей отделом в ателье до 1979 года.

- Что побудило Вас переехать в Бухару и как сложилась ваша карьера в этом городе?

- В 1979 году наша семья переехала в Бухару. Я начала работать

Людмила Дю — жительница древнего города Бухары, известная своей элегантностью и неутомимой энергией. Её жизнь - яркий пример преданности делу, творческого поиска и активной общественной деятельности.

технологом на Бухарской фабрике индивидуального пошива одежды имени XXII партийного съезда. С 1990-го года работала в ателье "7", занимаясь обучением закройщиков и совершенствованием технологий кроя и обработки деталей одежды.

- Ваш вклад в корейскую общину Бухары неocenим. Расскажите об этом.

- С 1992-го года я являюсь членом Корейского культурного центра. Мне выпала честь первой сшить для нашего центра традиционные корейские костюмы — ханбоки. Совместно с активистами Маргаритой Ли и Родионом Ли мы проделали большую работу: подбирали материалы, рисунки, цвета. Теперь у нас есть как личные ханбоки, так и костюмы для центра. В этих нарядах наши женщины преобразуются и выглядят особенно красиво.

- Вы также активно занимаетесь общественной деятельностью, не так ли?

- На протяжении десяти лет я веду группу здоровья для пожилых женщин на стадионе рядом с домом. Слежу за своей осанкой и стараюсь вдохновлять других на активный образ жизни.

- Что помогает Вам сохранять активность и позитивный настрой?

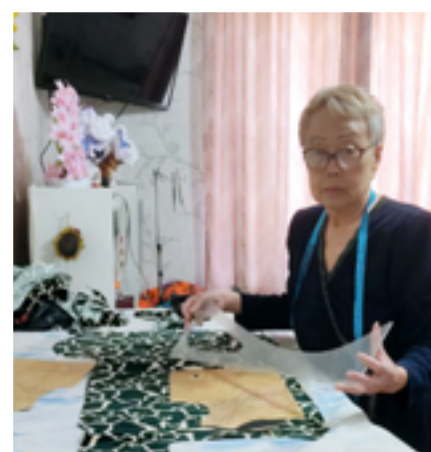
- Любовь к жизни, поддержка семьи и желание быть полезной обществу. Я верю, что в любом

возрасте можно быть активным и приносить пользу окружающим.

- Ваши пожелания нашим читателям?

- Оставайтесь верными своим увлечениям, стремитесь к самосовершенствованию и не бойтесь менять свою жизнь к лучшему. Активность и позитивный настрой - залог долгой и счастливой жизни.

Родион ЛИ





- Магдалина Алексеевна, расскажите о своём детстве. Как появилась любовь к музыке?

- Я родилась в 1965 году в Ташкентской области, в Юкоричир-чикском районе, в колхозе «Гулистан», который раньше назывался «Правда». Моя мама, Вера Ли, работала воспитательницей в детском саду, а папа, Алексей Хам, трудился в колхозе. У нас была небольшая, но очень дружная семья: мои родители, я и моя сестра Глисанда.

Любовь к музыке появилась у меня с раннего детства. Хотя в нашей семье не было профессиональных музыкантов, родители часто пели, слушали музыку и это стало неотъемлемой частью моей жизни.

В школе особенно любила уроки пения. Моя учительница, Серафима Петровна Хегай, заметила мой талант и пригласила в кружок вокала.

В 1983 году я окончила среднюю школу имени Циолковского и по-

МУЗЫКА МОЕЙ ДУШИ

Жизнь Магдалины Ким - это музыка, сцена и безграничная преданность искусству. 29 марта 2025 года на сцене Дворца корейской культуры и искусства состоится её юбилейный концерт, который станет настоящим праздником для всех, кто ценит её талант.

ступила в музыкально-педагогическое училище имени Юнуса Раджаби. Учёба открыла передо мной огромный мир музыки, а главное, дала мне сразу три специальности: музыкальный воспитатель в детском саду, учитель музыки в школе и дирижёр-хоровик. После окончания училища в 1987 году я несколько лет преподавала в школе, затем в детском саду. Но моя душа всегда стремилась к сцене.

- Вы рано начали творческую деятельность. Что стало первым шагом на большую сцену?

- В 1991 году меня пригласили работать в театр-студию «Син-Сен», которым руководил Чин Чун Чер. Театр базировался в колхозе «Узбекистан» и именно с этого момента началась моя музыкальная карьера.

Спустя три года, театр распался из-за нестабильности и нам пришлось уйти. Но работа в театре стала для меня настоящей школой. Если в детстве я училась пению у Серафимы Петровны Хегай, то в театре приобрела сценическую уверенность, освоила основы корейского танца, научилась играть на каягуме.

- Ваша карьера связана не только с театром, но и с вокальными ансамблями.

- В 1993 году я стала солисткой детского творческого объединения «Кванбок». Мы выступали на различных мероприятиях не только в Ташкенте, но и за его пределами.

В то же время я присоединилась к вокально-инструментальному ансамблю «Весенний ветер» под руководством Владимира Дё. Именно здесь мой репертуар расширился, я начала исполнять корейские, узбекские, казахские песни.

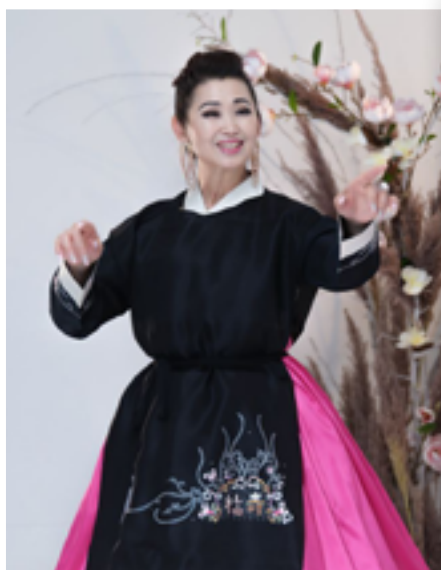
Параллельно мы с Владимиром Дё создали хоровой коллектив в колхозе «Узбекистан» и танцевальную группу. Мы обучали детей и взрослых корейским песням и традиционным танцам. Наши коллективы выступали на Дне независимости, Наврузе, областных фестивалях. Старший хор завоевывал призовые места на конкурсах, а младший стал лауреатом фестиваля «Узбекистан - наш общий дом».

- Ваш творческий путь впечатляет: театры, ансамбли, международные фестивали. Какое событие стало для Вас самым важным?

- В 1998 году мне выпала честь поехать в Пхеньян на фестиваль «Апрельская весна». Это был грандиозный музыкальный праздник, где выступали артисты со всего мира. Я представляла Узбекистан и с гордостью исполняла корейские песни. Позже я вновь участвовала в этом фестивале в 1999 и 2001 годах. Эти поездки дали мне бесценный опыт: я увидела, насколько многогранна музыка, познакомилась с невероятно талантливыми людьми, вдохновилась корейскими традициями.

В 2002 году меня пригласили в театр «Ариран», где я стала ведущей солисткой. За два года мы провели множество концертов, в





том числе, благотворительных. В 2002-2003 годах мне присвоили звание лучшей исполнительницы корейских песен.

- Вы не только певица, но и педагог, дирижёр. Как Вы пришли к хоровому искусству?

- В 2015 году я поняла, что хочу передавать свой опыт другим. Так появились хоровые коллективы, которыми я руковожу и сегодня: «Сэёнгам» (город Чирчик), «Ари-ран» (Мирзо-Улугбекский район), «Сори Саранг» (Сергелийский район), «Гымгансан» (Бектемирский район), «Сядаль» (Мирабадский район) и «Богым» из «Правды».

- Вам неоднократно вручали награды за вклад в развитие культуры. Какая из них для Вас особенно значима?

- Каждая награда мне дорога, ведь это признание моего труда.

В 2016 году на VI фестивале «Узбекистан – наш общий дом» я получила диплом за отличное исполнение узбекской песни.

В январе 2017 года я выступила на гала-концерте, посвящённом 25-летию Республиканского интернационального культурного центра. Мне было присвоено звание лауреата фестиваля, а также я получила в подарок от Президента телевизор.

24 сентября 2017 года по приглашению Общественного объединения корейцев Кыргызской Республики я посетила Бишкек, где получила благодарственное письмо от председателя объединения.

В 2023 году мне выпала большая честь: я была удостоена нагрудного знака «Дружба народов».

Особая гордость - медаль Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана «За активное участие в общественной деятельности», полученная 6 марта 2025 года.

- 29 марта 2025 года на сцене Дворца корейской культуры и искусства состоится Ваш юбилейный концерт. Какие чувства Вы испытываете, готовясь к нему?

- У меня такое ощущение, будто это мой последний концерт... Но это всего лишь чувства, возможно, вызванные тем, что мне исполнилось 60 лет. На самом деле, я говорю так не потому, что завершаю свой творческий путь, а потому, что ощущаю колоссальную ответственность. Подготовить концерт такого масштаба – непростая задача, от сценарного плана до мельчайших деталей каждого выступления. Но я верю в себя, в свою команду и знаю, что всё пройдет на высшем уровне!

- Чем этот концерт отличается от предыдущих? Какие сюрпризы ждут зрителей?

- На этот концерт приглашено множество талантливых артистов и каждый из них мой добрый друг. Это придаст особую атмосферу тепла и единства. Концерт будет ярким и насыщенным, с разнообразием жанров и стилей. В репертуаре прозвучат как новые композиции, так и любимые старые песни, которые подарят зри-

телям приятные воспоминания и незабываемые эмоции.

- Есть ли в концертной программе моменты, которые Вы посвящаете особым людям - семье, наставникам, коллегам?

- Этот концерт станет для меня особенным и очень личным. Прежде всего, в нём прозвучит посвящение моей маме, которая подарила мне жизнь, вложила в меня душу и научила любить музыку. Это будет тёплый, проникновенный момент, полный искренней благодарности.

Затем я обращусь к своей семье, которая всегда рядом, поддерживает меня во всех начинаниях и вдохновляет двигаться вперёд. Ведь без их любви и веры в меня этот путь был бы совсем другим.

И, конечно, я посвящу этот вечер прожитым годам, каждому мгновению, каждому испытанию и каждому триумфу. Ведь всё это моя история, моя музыка, моя жизнь.

Елена ТЮ



10 ЛЕТ НА СЦЕНЕ

За десятилетний период времени хор «Буён Кот» прошел огромный путь: от небольшого коллектива он возрос до известного ансамбля, который знают и любят. Его репертуар – это не просто песни, а мост между поколениями, культурой и традициями. А главное – это люди, которые сохраняют тепло и дружбу, поддерживают друг друга и вдохновляют окружающих.



О том, как всё начиналось, что помогает коллективу сохранять единство и какие у него мечты, мы поговорили с художественным руководителем танцевальной группы, бывшим руководителем хора Мэри Леонидовной Дюгай и музыкальным руководителем хора Владимиром Ильичом Дё.

- Как родилась идея создания хора?

Мэри Дюгай: - Всё началось с ансамбля «Ня Нара». Мы хотели сохранить корейские традиции и именно это объединило нас. Пение является частью нашей культуры, способом передать историю и эмоции. Люди, которые любят народное искусство, собрались вместе и так появился хор.

- Каким образом выбирали название хора?

Мэри Дюгай: - Наш коллектив сначала был назван просто «Буён», но позже нам подсказали, что правильнее по-корейски будет «Буён Кот» - «цветок лотоса». Лотос символизирует чистоту, обновление и стойкость. Это очень красиво и точно отражает суть нашего хора.

- За 10 лет в вашем хоре произошли сильные перемены. Как на протяжении этих лет менялся репертуар?

Владимир Дё: - Мы начинали деятельность с исполнения северо-корейских песен, но со временем расширили программу. Сей-

час у нас в репертуаре не только корейские народные композиции, но и современные корейские песни, советская классика, узбекские и казахские произведения.

- А состав участников?

Мэри Дюгай: - Люди приходят и уходят, ведь в основном, хор состоит из возрастных участников. К сожалению, мы потеряли мно-

был Леонид Макеев. Мы впервые исполнили поурри из трех песен, представили Императорский танец. Это был наш звездный час!

Мэри Дюгай: - Мы часто занимали призовые места, но именно в 2016 году достигли пика: первое место во всех номинациях: корейская песня, корейский танец, узбекская песня, узбекский танец.



гих дорогих нам людей, но память о них живет в нашем творчестве. К счастью, к нам постоянно присоединяются новые исполнители и это наполняет коллектив новой энергией.

Владимир Дё: - Наш хор - это семья. Мы не просто поем вместе, но и поддерживаем друг друга в сложные моменты. Если кто-то заболел или у него трудности, мы всегда рядом.

- Какие выступления запомнились Вам больше всего?

Владимир Дё: - 2016 год стал знаковым. Тогда во Дворце культуры авиастроителей проходил фестиваль, председателем жюри

Это была наша победа!

- Есть ли у хора фирменная песня?

Владимир Дё: - Попурри 2016 года - «Ккот», «Донбанджя» и «Нэ наига оттеэсо». С него начался наш путь к популярности.

Мэри Дюгай: - Эта идея родилась у нас с Владимиром Ильичом. Позже многие хоры начали исполнять это поурри. Еще мы любим песню «Пэкэсидэ». Это пожелание всем долгих лет жизни. Она звучит на каждом нашем концерте.

- Каким Вы видите хор через 10 лет?

Мэри Дюгай: - Нашим старейшинам будет под 100 лет, а нам около 90. Но мы не собираемся останавливаться! Мы будем продолжать радовать публику, участвовать в конкурсах и побеждать!

Владимир Дё: - Наша цель - сохранить корейское музыкальное наследие, передать его следующим поколениям.



- Как хор меняет жизнь его участников?

Владимир Дё: - Это вдохновение, новые друзья, приобщение к культуре. Люди раскрывают в себе таланты, находят единомышленников, становятся частью чего-то большего.

Мэри Дюгай: - Даже те, кто никогда не занимался музыкой, здесь открывают для себя этот волшебный мир.

- Что бы Вы посоветовали тем, кто хочет присоединиться к хору?

Мэри Дюгай: - Не умеете петь? Научим!

Владимир Дё: - Главное, приходите с добрым сердцем и желанием стать частью нашей семьи.

- Что Вы хотите сказать поклонникам?

Владимир Дё: - Спасибо всем тем, кто поддерживает нас. Без вас не было бы нашего успеха. Хор «Буён Кот» - это ведь не просто

коллектив. Это символ единства и любви к культуре. И мы думаем, что наше лучшее выступление еще впереди!

Мэри Дюгай: - Желаем вам крепкого здоровья! Приходите на наши концерты, мы будем радовать вас еще долго!

Светлана ЛИ

15 марта 2025 года на 76-ом году жизни не стало **Ким Эммы Алексеевны**, с мая 2018 года являвшейся художественным руководителем хорового коллектива «Буён Кот».

Её преданность искусству и неоценимый вклад в развитие коллектива снискали ей глубокое уважение и любовь всех участников. Её уход является невосполнимой утратой для всех, кто её знал и работал с ней. Память о ней навсегда останется в сердцах коллег и друзей.

Юрист отвечает

Удалённая работа: права и обязанности работников и работодателей



БОБУР САИДОВ - лектор преподаватель Ташкентского государственного юридического университета

Что такое удалённая работа с юридической точки зрения?

Удалённая работа (дистанционная работа) — это выполнение трудовых обязанностей вне офиса работодателя с использованием интернета и других средств связи. Важно понимать: если вы работаете удалённо, это не значит, что вы лишены правовой защиты.

Как правильно оформить удалённую работу?

Удалённая работа должна быть официально оформлена. Возможны два варианта: трудовой договор о дистанционной работе, который заключается при приёме на работу изначально в удалённом формате или дополнительное соглашение к трудовому договору, оформляемое, если вы переходите на удалённую работу, уже будучи сотрудником компании. В этих

документах обязательно должны быть прописаны режим рабочего времени, способы связи с руководством, порядок предоставления отпусков, условия обеспечения рабочим оборудованием, а также компенсация расходов на интернет, электроэнергию.

Какие права имеет удалённый работник?

Удалённые сотрудники имеют те же базовые права, что и офисные. Работодатель не может требовать от вас быть на связи круглосуточно: ваше рабочее время должно быть чётко определено в договоре. Вам положены стандартные 28 календарных дней оплачиваемого отпуска, больничные и другие социальные гарантии. Работодатель обязан обеспечить безопасность вашего труда, даже если вы работаете дома. Удалённость не повод задерживать зарплату, а увольнение удалённого работника происходит по тем же правилам, что и обычного.

Какие обязанности есть у удалённого работника?

Если в договоре указано, что вы работаете с 9 до 18, будьте на связи в это время. Работа из дома не означает работу «спустя рукава»: выполнение трудовых задач остаётся вашей основной обязанностью. Защита коммерческой информации и конфиденциальность

также остаются вашей ответственностью. Вы должны бережно относиться к предоставленному оборудованию и своевременно информировать о проблемах, мешающих выполнению работы.

Какие обязанности есть у работодателя по отношению к удалённым сотрудникам?

Работодатель должен обеспечить работника необходимым оборудованием или компенсировать его использование, своевременно выплачивать заработную плату, обеспечивать защиту персональных данных сотрудника. Работодатель обязан соблюдать трудовое законодательство, включая нормы рабочего времени, и предоставлять социальные гарантии, такие как больничные, отпуска и декретные выплаты.

Что нужно помнить при заключении договора о дистанционной работе?

Удалённая работа — это полноценные трудовые отношения, которые должны быть правильно оформлены и регулируются законом. Не стесняйтесь обсуждать все условия работы до подписания документов и требовать их письменного закрепления. Это поможет избежать многих проблем и сделать дистанционную работу комфортной и продуктивной.



- Надежда Анатольевна, расскажите о себе.

- Я человек, который учится жить в балансе между внутренней свободой и ответственностью. Училась в провинциальной школе, занималась спортом, выиграла 7 золотых медалей по таэквондо, поступила в университет своей мечты, а через год получила грант на учебу в Южной Корее. Вернулась. Опять выиграла путевку в Южную Корею на конкурсе ораторского мастерства. Продала ее. Купила свой первый компьютер.

Еще в студенчестве начала работать международным переводчиком. Я переводила мэрам, министрам, вице-премьер-министрам двух стран, президентам крупных корпораций. Затем открыла свою компанию. Обанкротилась. Начала заново. И так несколько раз. Пока не стало получаться. На этом пути поняла, что мне важно любить то, что я делаю и делать то, что люблю. Деньги без внутренней наполненности для меня ничего не стоят.

В настоящее время моя деятельность связана с предпринимательством в сфере HR Tech, нейрофизиологией и работой с лидерами. Я также очень увлечена развитием сына, который стал не просто частью моей жизни, а моим партнером в исследованиях и экспериментах. Этот ребенок в 4 года выучил язык жестов на русском и английском языках через YouTube, в 5 лет ему сказали сдавать на ранг в шахматах, а в 8 лет

МЕЧТАЯ О СВОБОДЕ

Жизнь - это выбор. Надежда Ни выбрала свободу, рост и смелость идти своим путём. Спорт, учеба, бизнес, материнство - для неё это не отдельные главы, а единая история. История о том, как не бояться перемен, создавать возможности и находить баланс между мечтой и реальностью.

он за два дня научился читать и писать на корейском языке, причем, без моего вмешательства. Он меня научил не учить, а создавать условия для роста.

- О чем Вы мечтали в детстве, кем Вы себя представляли и осуществилась ли Ваша мечта?

- Моя детская мечта - свобода. Я хотела жить так, чтобы у меня был выбор: куда идти, чем заниматься, с кем быть рядом.

Я представляла себя человеком, который может больше, чем «обстоятельства позволяют», человеком, который не боится перемен и создает свою реальность. Эта мечта сбылась. Я строю свою жизнь так, как чувствую. Иногда ошибаюсь, иногда падаю, но не перестаю вставать.

- Надежда Анатольевна, расскажите о своей сфере деятельности.

- Мои проекты - это отражение меня самой. У меня достаточно широкая сфера интересов, где не хочется выбирать что-то одно.

GROWY ME - это HR-tech проект, где мы создаем инструменты, которые помогают сотрудникам эффективнее расти по карьерной лестнице, а компаниям успешнее достигать целей. Год назад мы вошли в пятерку технологичных проектов, прошли отбор и приня-

ли участие в Silicon Valley Winter Summit в США, в самом сердце Кремниевой Долины.

Групповой коучинг - 8-недельная программа для осознанного роста бизнеса и личности.

Мне бы хотелось создавать не просто проекты, а системы, которые меняют людей.

- Какие у Вас были сложности в достижении поставленных целей?

- Каждый успех - это десятки неудач, которые ему предшествовали.

Было банкротство, что сделало меня гибче.

Были предательства в бизнесе. Это научило выбирать партнеров.

Был буллинг, давление, страх не оправдать ожидания. Все это закалило и показало мне, как выглядит мой стержень.

Было выгорание. Это заставило искать баланс.

Главный урок: сложности - это часть роста. К нам приходит столько, сколько мы в состоянии отпустить. Не больше. Поэтому, учусь не привязываться к земному.

- Как Вы совмещаете работу и семью? Что самое сложное в этом?

- Я не разделяю их на «работу» и «семью». Для меня это единая система. Сын - не просто ребенок, он мой партнер по жизни. Мы раз-



живаемся, путешествуем, учимся друг у друга. Время с семьей - это подарок, а не долг. Я не «нахожусь рядом», я стараюсь быть включенной.

У всех членов семьи есть свои увлечения. Мы на них друг от друга отвлекаемся. Мое увлечение - это работа и хобби.

Баланс между заботой о других и заботой о себе - это вызов, который я все еще учусь проходить.

- Каким образом Вы боретесь с выгоранием? Есть ли универсальные методы, которые помогут каждому?

- Выгорание - это не враг. Это сигнал.

Меняю фокус: если устала от бизнеса, ухожу в спорт или в творчество.

Устанавливаю границы: не живу в мессенджерах и социальных сетях. Когда я срочно нужна, мне звонят.

Уважаю свою скорость: в конкуренции ты всегда кому-нибудь проиграешь. Чту свою аутентичку.

- Ваш универсальный метод?

- Найти то, что заряжает, и делать это не по остаточному принципу, а как часть жизни. Ну и фундаментальные вещи: качественный сон, физическая активность, грамотное питание. Еще я пользуюсь своими нейро-гаджетами, чтобы замерить состояние своих эмоций, стресса, тела и т.д.

- Какими чертами должна обладать современная бизнес-вумен?

- Гибкостью: мир меняется и нужно уметь меняться вместе с ним.

Системностью: хаос убивает

масштаб.

Энергией: нельзя дать бизнесу больше, чем есть внутри.

Смелостью: только она отделяет мечты от реальности.

Легкостью. Идеальное - враг хорошего. Тревожность только нагнетает.

- Как Вы все успеваете?

- Не успеваю ВСЁ. Успеваю главное.

Расставляю приоритеты. И играю только в то, что мне по-настоящему важно.

Планирую. Мой ежедневник - мой самый строгий шеф.

Делегирую то, что не требует моего личного участия.

Не стесняюсь сказать «нет» тому, что деструктивирует день.

Главное не то, сколько я сделала за день, а насколько я продвинулась в том, что действительно важно.

- Как Вы считаете, быть женщиной в бизнесе - это преимущество?

- Безусловно. Женщины обладают уникальным сочетанием стратегического мышления и эмпатии, что помогает строить крепкие деловые отношения и создавать устойчивый бизнес.

Нам не сложно быть гибкими. Мы можем создавать не просто бизнес, а экосистему, в которой люди растут.

Пока женщин в бизнесе не так много. Но быть женщиной - это огромный ресурс, если грамотно настроить и правильно направить.

- Расскажите о своих планах на будущее.

- Развивать HR-tech направление и выйти на глобальный рынок.



Запустить проект, который может детям улучшать когнитивные способности, концентрацию, внимательность и память при помощи гаджетов с нейро-обратной связью.

Хочу не «работать», а создавать и масштабировать ценность.

- Вы являлись председателем бизнес-клуба «KORYOIN». Можете рассказать об этом сообществе?

- «KORYOIN» - это сообщество сильных, умных и амбициозных корейцев Узбекистана.

Мы проводим бизнес-форумы, объединяем предпринимателей, строим мосты между странами и бизнесом.

Усиливаем связи с исторической Родиной.

Поддерживаем развитие корейской культуры и делового взаимодействия.

Сотрудничаем с активной корейской молодежью «Shinsaedae».

Помогаем тем представителям нашей диаспоры, до каких пределов получается дотянуться и хватает ресурсов.

Это не просто сообщество, это мощный ресурс для делового и личного роста.

И напоследок, хотелось бы поблагодарить каждого читателя газеты «Корейцы Узбекистана». Читая ее, вы способствуете популяризации корейцев, корейской культуры. Она объединяет нас общей информацией о событиях в Республике Узбекистан. Читать, знать, рассказывать об этом друзьям означает вносить вклад в культурный взаимообмен.

Елена ТЮ



ПОДАРОК ДЛЯ УМА И СЕРДЦА

Набирает популярность сборник пословиц и поговорок, идиом и образных слов под общим названием «Корейские золотые изречения». Его составителем является писатель Владимир Ким (Ёнг Тхек), который собирал эти изречения на протяжении многих лет. Он же является автором русского текста.

Иллюстрации к книге подготовил Михайло Цой, студент южнокорейского университета, в котором молодой художник постигает мастерство восточной классической живописи.

Сборник распространяется через культурные центры районов, городов и областей АККЦУ и является хорошим подарком для всех, кто изучает корейский язык, всех, кому интересен фольклор разных народов.

Ниже мы публикуем вступительную статью от составителя.

УМНЫЕ, ДОБРЫЕ И ОБРАЗНЫЕ НАЗИДАНИЯ

Когда изучаешь язык какой-нибудь страны, то никак нельзя пройти мимо фольклора, потому что, именно в устном творчестве, как в роднике, мы лучше всего познаем вкус настоящего живого народного слова. Изюминкой же фольклора являются изречения – пословицы, поговорки, афоризмы, образные слова, разного рода крылатые фразы, словосочетания. И вот, знакомясь с ними, мы с удивлением обнаруживаем невероятную смысловую схожесть многих изречений, хотя родились они на разных концах света. В этом нет ничего удивительного, потому что, все мы живем на одной планете, развиваемся по схожим спиралям и параллелям, общаясь, сравнивая, перенимая, соревнуясь. И базовые ценности для нас одинаковые: труд, семья, свобода личности, любовь к Отчизне и многие другие понятия, что делает нас homo sapiens. Но поскольку, мы живем не в одинаковых климатических и природных условиях, политических системах, религиозных воззрениях, то названия и сравнения могут быть разными, но, как правило, мы всегда можем найти аналог тому или иному изречению. И это замечательно, словно в галерее фотографий вдруг находишь знакомые лица.

Изречения дают возможность во многом понять характер народа, из уст которого они исходят. При этом они ярко передают национальные черты характера. Например, каждый кореец знает, что его соплеменники, как и он сам,

народ нетерпеливый, желающий все делать быстро. И насчет этого сочинил бесчисленное число изречений: одни с юмором, другие с иронией. Он как бы посмеивается над собой, а это всегда показывает характер незлобивого доброго человека. И вообще, можно заметить, что изречения – это не колкость, не упрек, не злорадное замечание. Это, скорее всего, наизидание, в котором сквозит явная доброжелательность.

Изречения воплощают в себе лучшее, что есть в языке: его образность, многозначность, лаконизм и поэтичность. Их можно смело назвать квинтэссенцией народной речи. Общаясь на языке, который вы изучаете, стоит только вернуть в разговор пословицу или поговорку, и как тотчас почувствуете, что градус отношения к вам собеседника сразу потеплел.

Пожалуй, изречения есть на все случаи жизни. В них сконцентрирован огромный опыт человечества, они являются нравственными ориентирами в жизни. А вовремя сказанные вслух пословица или поговорка могут разрядить обстановку, вызвать улыбку, придать вдохновение и прилив новых сил и желаний.

И здесь неважно, изречение какой страны вы приведете. Понятно, что чем экзотичнее, тем даже интереснее.

Изучая изречения, мы постепенно узнаем немало о культуре и традициях, истории, но-

вых веяниях, отношениях к ним. А для пишущей братии – поэтов, писателей, журналистов они являются источником вдохновения. И что прекрасно, изречения – это не застывший языковой гранит, а скорее, пластилин, который можно мять и видоизменять. Это качество мы постарались использовать в полной мере в данной книге.

Жизнь не стоит на месте. Что-то отмирает, что-то нарождается. Научно-технический прогресс, новая мода, иностранные слова и многие другие бытовые и профессиональные изменения способствуют появлению новых изречений. Так что, этот родник никогда не иссякнет.

И последнее, наша книга – это не научный труд, а просто собрание корейских изречений с пояснениями. Мы не старались эти изречения как-то классифицировать по алфавиту, тематике, сравнениям или по каким-то еще другим признакам. Пусть будет как в жизни, когда все может случиться неожиданно. И на ум сразу может прийти то или иное соответствующее данной ситуации образное изречение.

Владимир КИМ





우즈벡 항공 기내식 수석 요리사 젠나지 김, 맛의 예술 세계

젠나디 블라디미로비치 김은 요리를 단순한 직업이 아니라 진정한 예술로 여기는 사람이다. 그는 20년 넘는 레스토랑 사업 경험을 가지고 있으며, Novikov Group, Yoko, Kiyawaki, Seiji, Okinawa 등 러시아의 유명 레스토랑과 Ginza Project와 같은 해외에서의 경험이 있다. 그는 유수의 미식 브랜드와 협력하며 다양한 나라의 요리 전통을 공부했고, 이를 통해 실력을 향상시켜 왔다. 현재 젠나디 김은 국영 항공사인 우즈베키스탄 항공의 기내식 수석 요리사로, 10,000m 고도에서 제공되는 요리의 품질과 맛을 책임지고 있다.

- 젠나디 블라디미로비치, 언제 요리가 당신의 사명이라는 걸 깨달았나? 요리사로서의 당신의 길은 어떻게 시작되었나?

- 대학을 졸업한 후, 자신을 위해 더욱 열심히 일하기 시작했다. 어느 순간, 내가 요리하는 것을 좋아할 뿐만 아니라 그것이 진정한 나의 길이 되었다는 걸 알았다. 나는 요리가 단순한 직업이 아니라, 더욱 발전시키고 싶은 예술의 세계라는 것을 깨달았다.

- 당신은 러시아와 해외의 유명 레스토랑에서 일했으며, 최고의 미식 브랜드와 협업한 바 있다. 당신에게 가장 의미 있는 경험은 무엇이었나?

- 나에게 가장 중요하고 의미 있는 경험은 세계 각국의 레스토랑에서 일한 것이었고, 그곳에서 다양한 요리법을 접하게 된 것이다. 나에게 특히 가치 있었던 것은 고급 요리 분야에서 일하는 것이었는데, 모든 재료와 터치가 특별한 의미로 다가왔다. 그것은 내 시야를 넓히고 기술을 향상시키는 데 도움이 되었다.

- 당신의 요리 철학은 무엇인가? 당신에게 요리에서 가장 중요한 것은 무엇인가?

- 나는 요리란 맛과 감성의 균형을 이루는 일이라고 생각한다. 음식을 준비하는 기술도 중요하지만, 그 요리가 사람들에게 어떤 감성을 불러일으키는지도 중요하다. 나는 신선한 고품질의 재료를 사용하여 제품이 새로운 방식으로 창조되도록 노력한다. 조화와 단순함은 내 음식 철학의 주요 원칙이다.

- 당신은 미국에서 일하며 레스토랑 사업에 대해 서구적 접근 방식으로 공부했다. 미국 요리는 러시아 요리와 아시아 요리와 어떻게 다른가?

- 미국 요리는 음식의 단순성과 대중성에 중점을 두고 다양성과 대용량을 중요하게 여긴다. 러시아 요리는 더 풍부하고 복잡하며, 고기와 감자를 사용

하는 경우가 많다. 반면, 아시아 요리는 향신료를 중시하고 맛의 균형을 맞춰 가볍고 간결하다. 각 지역마다 고유한 특징이 있다.

- 당신은 어떤 나라의 요리를 선호하나? 그 이유는?

- 나는 아시아 요리를 좋아한다. 아시아 요리는 풍부한 역사, 기술, 세부적인 것에 대한 섬세함이 결합되어 있다. 또 나는 가볍고 신선하며 독특한 맛이 조합된 유럽 요리도 좋아한다.

- 어떻게 우즈베키스탄 항공의 기내식 수석 셰프가 되었나?

- 내가 기내식 조리 분야에서 일하게 된 건 늘 음식을 준비하는데 필요한 특수한 조건에 관심이 있었기 때문이다. 이 프로젝트에 대한 요청을 받았을 때, 기꺼이 도전을 수락했다. 기내식은 운반부터 맛의 품질을 유지하는 것까지 많은 요소를 고려해야 하는 것이 중요한 독특한 분야이다.

- 레스토랑에서 셰프로 일하는 것과 기내식의 셰프로 일하는 것의 주요 차이점은 무엇인가?

- 가장 큰 차이점은 요리 준비와 서빙 조건이 제한적이라는 것이다. 레스토랑에서는 재료를 선택하는 데 더 자유롭지만, 기내식에서는 보관 온도, 유통기한, 고도에 따른 요리의 변화 가능성 등의 요소를 고려할 필요가 있다.

- 항공 승객을 위한 메뉴를 개발할 때 어떤 특징을 고려해야 하나?

- 사람들의 미각이 고도에 따라 변한다는 점을 고려해서 향신료, 음식의 구성, 질감 등을 고려하는 것이 중요하다. 또한 음식은 소화하기 쉽고, 영양가가 있으며, 운반 및 보관이 편리해야 한다.

- 항공사에는 엄격한 칼로리 및 음식 내용 제한이 있나?

- 있다. 항공사에서는 특히 다이어트 메뉴의 경우 식사 칼로리 함량과 제품 구성을 엄격하게 제한한다. 이는 식품 저장 및 운송의 특수성 때문이다.

- 기내식 준비 과정은 어떻게 진행되나? 어디에서 조리하고, 어떻게 배달하고, 기내에서 제공되기 전까지 어디에 보관하나?

- 기내 식사는 전문 요리 제조실에서 준비된다. 모든 요리는 특정 기술에 따라 엄격하게 조리되고, 냉각되며, 편리한 용기에 포장되어 비행기가 출발할 때까지 특별한 조건 하에 보관된다.

- 주방에서 재미있거나 아주 극적인 상황을 겪어본 적이 있나? 어떻게 문제를 해결하였나?

- 재미있는 일도 일어나지만, 항상 침착함을 유지하는 것이 중요하다. 예를 들어, 어느 날 우리는 특정 재료가 부족해서 그 상황에 맞게 요리를 바꾸기 위해 즉석에서 대처해야 했다. 가장 중요한 것은 올바른 결정을 빠르게 내릴 수 있는 능력을 갖는 것이다.

- 어린 시절의 추억의 음식은 무엇인가?

- 어린 시절 잊지 못할 추억의 음식은 물론 나의 어머니가 자신의 요리법으로 해준 요리이다. 나에게 그것은 항상 따뜻함과 가족 전통의 상징으로 남을 것이다.

- 손님으로서 레스토랑에 가면, 가장 먼저 무엇에 먼저 주의를 기울이나?

- 재료의 질, 요리의 완성도, 식당의 분위기에 주의를 기울인다. 테이블 세팅부터 음식 서비스까지 모든 디테일이 중요하다.

- 독창적인 콘셉트로 자신만의 레스토랑을 여는 꿈이 있다면 어떤 것인가?

- 나는 다양한 요리의 전통을 결합하면서도 현대적인 감각과 미각 예술을 강조하는 레스토랑을 여는 것을 꿈꾸고 있다. 이곳에서 모든 손님이 음식을 통해 새로운 맛과 감동을 느낄 수 있게 하고 싶다.

- 레스토랑 사업에서 성공하고 싶어하는 초보 셰프에게 어떤 조언을 해주겠는가?

- 열심히 일하고, 최고의 전문가로부터 배우고, 실험을 두려워하지 말고, 항상 요리에 대한 열정을 유지하라고 말하고 싶다. 이 직업은 기술뿐만 아니라 일에 대한 진정한 애정이 중요한 직업이다.

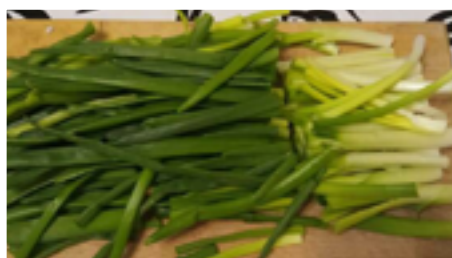
번역: 김숙진

Корейский блин хэмуль паджон

Знаменитое корейское блюдо, блинчики с зеленым луком, морепродуктами и овощной соломкой, которые добавляются прямо в тесто для блинчиков перед их жаркой. Большое количество зеленого лука – неперенный ингредиент этого блюда. Овощи к блинчикам корейцы выбирают в зависимости от сезона. Морепродукты могут быть на любой вкус – креветки, моллюски, осьминоги, кальмары и т.д.

Способ приготовления:

- 1 Зеленый лук помыть, обсушить и нарезать крупными кусками. Морковь нарезать тонкой соломкой. Репчатый лук нарезать тоненькими полукольцами. Острый перец нарезать колечками.



- 2 Смешать муку, перец и чеснок. Добавить соль, если хотите. Влить воду и замесить тесто. Консистенция должна быть достаточно жидкая, примерно как на блины.



- 3 Тушку кальмара промыть, очистить от кожицы и вынуть хитиновую пластинку. Нарезать тонкими кольцами. Яйца взбить. Все овощи добавить в тесто. Хорошенько перемешать. Яйца можно влить сюда же или распределить позже по блину на сковороде.



- 4 В сковороде разогреть растительное масло. Выложить смесь максимально тонким слоем. Все примять и выровнять. Мясо кальмара и перец выложить сверху. Накрыть крышкой и жарить на среднем огне минуты 2–3. Проверить низ блина. Если поджарился, аккуратно перевернуть.



Ингредиенты:

Лук зеленый - 300 г.
 Лук репчатый - 1 шт.
 Морковь - 1 шт.
 Кальмары (филе) - 1 шт.
 Растительное масло для жарки - 4 ст. л.
 Перец острый - по вкусу.
 Мука - 120 г.
 Рисовая мука - 120 г.
 Яйца куриные - 2 шт.
 Вода - 500 мл.
 Чеснок сушеный - 2 ч. л.
 Соль - по вкусу.
 Перец черный молотый - по вкусу.

- 5 Затем накрыть крышкой и прожарить вторую сторону, снять со сковороды. Теперь можно жарить следующий блин. Повторить весь процесс еще раз. Перед жаркой хорошенько перемешать овощи в тесте, потому что оно имеет свойство оседать на дно.

- 6 Корейский блин хэмуль паджон готов. Подавать с соевым соусом и корейскими закусками. Приятного аппетита!





ВИЗА В КОРЕЮ АВИАБИЛЕТЫ

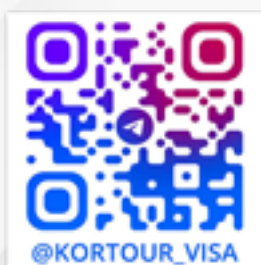
 @Kor_tour

 Kortour_uz

 uzbek8113

 ozkortour@gmail.com

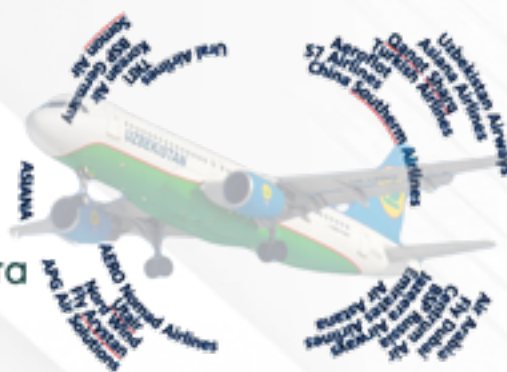
 코아투어 TV



- Бронирование отелей
- Услуги гида
- Покупка ж/д билетов
- Предоставление любого вида транспорта
- Авиабилеты по всем направлениям
- Визовая поддержка в Республику Корея

- 한국 마가진 **KOREAN MARKET KOREA**

 - Продукты из Южной Кореи



Адрес: Мирабадский район, ул.Авлиё ота, 2-25

+99890 991 81 13 +99890 352 81 13 +99899 328 62 82 +99899 180 81 13




Deluxe S

EQB

NCB 700

Газовые и
Электрические
котлы из Кореи



+998 71 202 30 30 | navien.uz

KDNavien – южнокорейский бренд по производству отопительного оборудования.

Компания KD Navien на протяжении многих лет занимает лидирующие позиции на корейском, российском и североамериканском рынках отопительного оборудования.

В Узбекистане Navien впервые был представлен в 2013 году, успев зарекомендовать себя как недорогое и качественное отопительное оборудование.

На сегодняшний день продукция отвечает всем стандартам качества, безопасности и надёжности.

Поставляемые котлы Navien специально разработаны с учётом требований покупателей СНГ, поэтому полностью соответствуют условиям Узбекистана.

Преимущества:

- гарантия на продукцию 3 года;
- имеются авторизованные сервис-центры;
- постоянное наличие внутренних

Все котлы и комплектующие к ним производятся исключительно на собственных заводах в Южной Корее и всегда проходит 100%-ный контроль качества.

KD navien®

The Leader in Condensing Technology

Уважаемые читатели! Продолжается подписная кампания на газету «Корейцы Узбекистана». Оформить подписку можно в представительствах почтовых отделений связи Республики Узбекистан.
Подписной индекс издания - 142

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ, КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Елена Тю Редактор: Чарос Дадажонов Компьютерная вёрстка: Владислав Тен	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л фАз Тираж 2 000 экз.	АДРЕС РЕДАКЦИИ: 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-51 Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются
Газета отпечатана в типографии Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана Адрес: Ташкент, Яшнабадский район, Ахангаранское шоссе, 11	Заказ №36	Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com	Подписано в печать: 24.03.2025 г.